

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 55 (1968)

**Heft:** 3: Altstadtschutz - Denkmalpflege

**Artikel:** Restaurierung der ehemaligen Johanniterkomturei Münchenbuchsee  
BE

**Autor:** Fischer, Hermann von

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-42883>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Restaurierung der ehemaligen Johanniterkomturei Münchenbuchsee BE



1



2

Anlässlich der 1965 in Wien im Schoße des Europarates veranstalteten Tagung, die dem Problem der «Réanimation des monuments» galt, umriß Oberstaatskonservator Frau Dr. G. Tripp vom Bundesdenkmalamt in Wien die Aufgaben der Denkmalpflege. Ein Hauptanliegen sah sie darin, Vergangenheit und Gegenwart zusammenzubinden, um den alten Zeugen der Kultur in der Welt von morgen einen sicheren Platz zu verschaffen.

So gehört es denn zu den anspruchsvollsten Aufgaben eines Architekten, wenn er einen Gebäudekomplex von bedeutender geschichtlicher Vergangenheit und wechselvollem Schicksal einer neuen Zweckbestimmung zuführen muß, die funktionell richtig spielt und den heutigen Anforderungen entspricht. Es gilt, mit Erfindungsgabe und Fingerspitzengefühl das Wesentliche des alten Bestandes nicht nur zu respektieren, sondern in den neuen Organismus sinnvoll aufzunehmen.

Ohne im einzelnen auf die komplexen Organisationsfragen einzugehen, die der Betrieb einer Sprachheilschule für Knaben und Mädchen vom Kindergartenalter bis zum Abschluß der obligatorischen Schulpflicht stellt, seien aus dem Beispiel der Sprachheilschule Münchenbuchsee einige spezifisch denkmalpflegerische Probleme herausgegriffen.

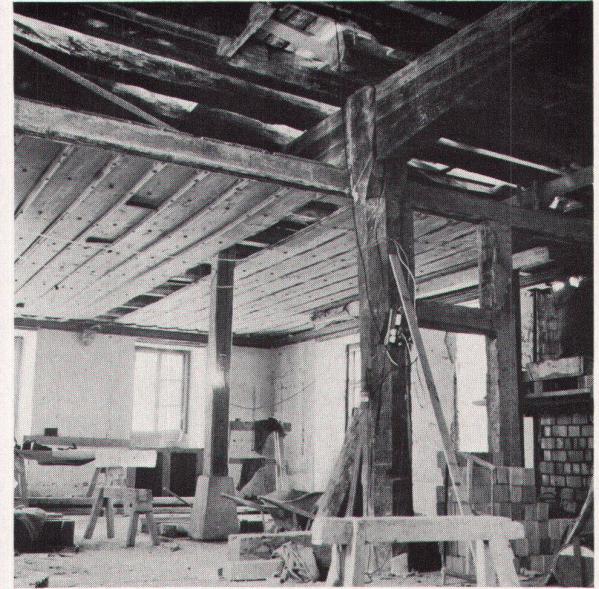
Ein Blick auf die Entstehung der Gebäudegruppe sei vorangestellt: Parallel der ehemaligen Klosterkirche der Johanniterkomturei sind Teile jener Kommende erhalten geblieben, die Ritter Cuno von Buchsee 1180 stiftete, mit dem Zwecke, Arme, Bedürftige und auch Kranke aufzunehmen. An die Blütezeit dieser Komturei erinnern großartige gotische Glasgemälde aus der Zeit von 1280/90 im Chor der Kirche. Im Zuge der Reformation wurde das Johanniterhaus säkularisiert. Die Gebäude benützte hinfört ein bernischer Landvogt als Amtssitz. In der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts entstand ein neues Landvogteischloß, das zusammen mit einem um 1910 errichteten Schulhausbau parallel nördlich der ehemaligen Klostergebäude steht und zusammen mit diesen einen hübschen Platz umschließt. Das Schloß – nach dem Untergang des alten Bern 1798 zuerst als Lazarett, 1804 von Heinrich Pestalozzi als Elementarschule und später von Philipp Emanuel von Fellenberg von Hofwil für sein landwirtschaftliches Institut benutzt – wurde mehrfach verändert und erweitert. Seit 1833 dienten die Gebäude dem Kantonalen Lehrerseminar, und 1890 wurde in ihnen die kantonale Taubstummenanstalt untergebracht, die Vorläuferin der heutigen Sprachheilschule. 1950 errichteten die Architekten Frey und Egger BSA/SIA, Bern, anstelle eines Ökonomiegebäudes ein neues Mädchenhaus. Sie wurden dann vom Kanton beauftragt, die Reorganisation des ganzen Betriebes zu projektiert. In der Volksabstimmung vom 6. Dezember 1959 genehmigte das Bernervolk den Vorschlag und bewilligte 3,17 Millionen für den Umbau und die Restaurierung der Sprachheilschule.

Im Planungsstadium veranlaßte der damalige Kantonsbaumeister Heinrich Türler eine enge Zusammenarbeit von Architekten und Kantonaler Denkmalpflege. Soweit der historische Bestand vor Beginn der Bauarbeiten erfaßt werden konnte, wurde er in seinen wichtigsten Elementen in die Konzeption einbezogen. Dank gegenseitigen Verständnisses besonders auch des Leiters der Sprachheilschule gelang es, nach mehrfachen Umdispositionen, eine Lösung zu finden, die allseitig befriedigen konnte.

So wurde die Hauptforderung der Denkmalpflege, durch Verlegung der alten Schreinerwerkstatt in ein neues Gebäude den ehemaligen Kapitelsaal aus der Klosterzeit zurückzugewinnen und zum Übungs- und Festsaal der Sprachheilschule zu machen, erfüllt. Das Problem war besonders heikel. In den großen und hohen Raum des 14. Jahrhunderts mit schweren Deckenbalken und Mittelunterzug auf einer Holzstütze war in spätgotischer Zeit eine zweite, niedrigere Bretterdecke mit Fugenleisten und gotischen Randverzierungen eingebaut worden.



3



4

1

Südfassade des ehemaligen Landvogteischlosses vor der Restaurierung  
Façade sud de l'ancien château du bailli, avant la restauration  
South façade of the former High Bailiff's Castle from southeast, prior to the restoration

2

Nach der Restaurierung  
Après la restauration  
After the restoration

3

Konventsaal im Klostergebäude, heute Gymnastik- und Aufführungsraum, nach der Restaurierung (1965)  
Salle conventuelle devenue salle de spectacles et de gymnastique, après la restauration (1965)  
Collegiate Hall of the cloister, at present time gymnasium and auditorium, after the restoration (1965)

4

Konventsaal bei Beginn der Restaurierung  
Salle conventuelle en cours de restauration  
Collegiate Hall before restoration

5

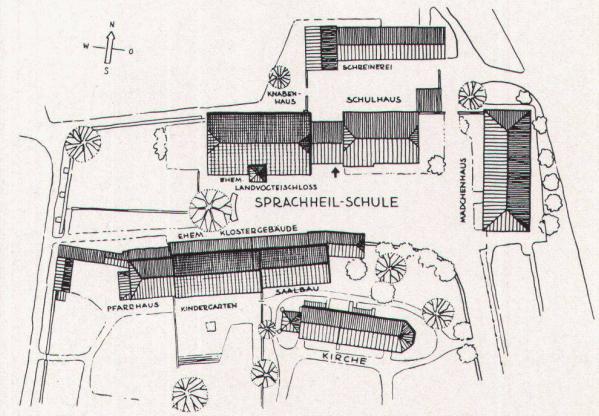
Gotische Decke im Konventsaal  
Plafond gothique de la salle conventuelle  
Gothic ceiling in the Collegiate Hall

6

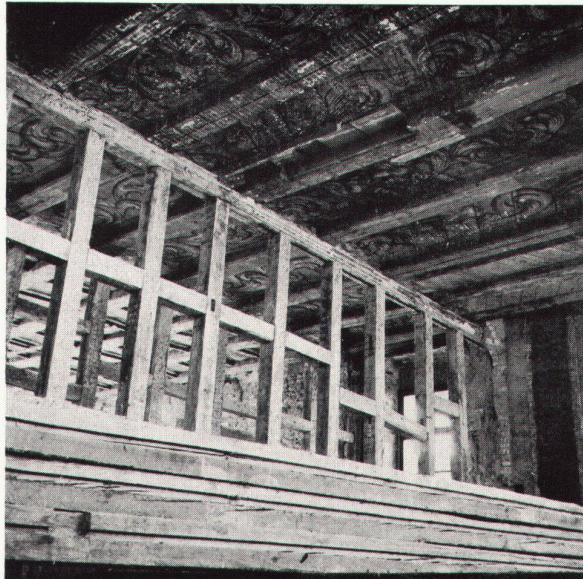
Situation  
Site



5



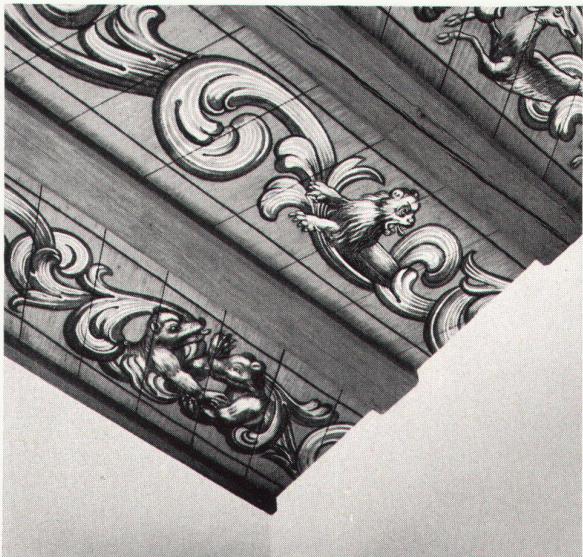
6



7



8



9

Diese Decke war jedoch nur im halben Raum (Ostseite) erhalten geblieben. Ein Ausbau der von Annobien befallenen Decke hätte zu großem Substanzverlust geführt. So entschloß man sich auf Anraten von Restaurator Hans A. Fischer, die Decke in Plastik einzuhüllen, an Ort und Stelle zu vergasen und sie hernach zu konservieren.

Architekten und Denkmalpfleger fanden die architektonische Lösung so, daß der große Raum durch eine hölzerne Faltwand halbiert wurde. Es sind nebeneinander zwei verschiedenartige Teile entstanden, die bei Bedarf zusammengeschlossen werden können. Der westliche hat den Charakter des 14. Jahrhunderts. Die Tragsäule wurde in die Raummitte verschoben; an der Nordwand wirkt eine freigelegte Malerei aus dem 14. Jahrhundert (Hochzeit zu Kana) wie ein kostbarer Wandteppich. Als Bodenbelag dienen Tonfliesen. Aus dem Historischen Museum Bern durfte eine Wappentafel aus der Landvogtei Münchenbuchsee zurückkehren.

Der östliche Teil ist niedriger, mit seiner schönen Bretterdecke gepflegter. Hier wurde ein schwimmender Holzboden mit Bodenkreuzen gelegt.

Auf diese Weise gelang es ohne Schmälerung der alten Substanz, nicht nur eine zweckmäßige Lösung zu finden, sondern der Sprachheilschule würdige und auch festliche Räume zu schenken, die von der großen Vergangenheit der Stätte Zeugnis ablegen. So schließt sich ein Kreis. In den Mauern, in denen einst die Johanniter Arme und Kranke pflegten, werden heute Kinder, denen die Natur Gehör und Sprache versagt, in aufopfernder und hingebungsvoller Arbeit durch geduldige Lehrkräfte zu Gliedern der menschlichen Gesellschaft herangebildet, die sich selbst erhalten können und beruflich bewähren. Hans Wieser, Vorsteher der Schule, hat stets betont, daß die Art der Gebäude, der Wechsel vom modernen Speisesaal und Schulzimmer zu den besonderen Räumen mit historischem Charakter, die Kinder stark beeinflusse.

Das kleine ehemalige Küherhäuschen – ein Fachwerkbau aus dem 18. Jahrhundert – ist mit seinen geringen Raumhöhen zur idealen Freizeitwerkstatt der Kinder geworden; im Schloß durfte die schwungvolle Grisaillemalerei einer Decke der Barockzeit erhalten bleiben. Die drolligen spielenden Tiere erfreuen die Kinder in ihren Schlafräumen.

Natürlich sind die Gebäude auch äußerlich ihrer Epoche gemäß restauriert worden, wobei neben den gotischen und nachgotischen Teilen bewußt die Elemente des 18. Jahrhunderts beibehalten wurden. Denn auch hier soll das geschichtliche Wachsen und Sich-Wandeln ablesbar bleiben. Neue Zutaten sind als solche kenntlich, drängen sich aber durch sparsame Architekturformen nicht vor.

Die Sprachheilschule Münchenbuchsee ist den Insassen für viele Jahre Heim und Elternhaus. Wenn es gelungen ist, durch die Verbindung von historischer Substanz mit neuzeitlichen Einrichtungen und Erweiterungen eine Stätte zu schaffen, der eine Seele innwohnt, so ist dies der allerschönste Lohn für die Zusammenarbeit von moderner Architektur und Denkmalpflege.

## 7

Räume im zweiten Stock des Schlosses vor Entfernung der Fachwerkwände (August 1962)  
Pièces au second étage du château avant le retrait du cloisonnage (août 1962)

Rooms on the second floor of the castle prior to removal of the lath and plaster walls (August 1962)

## 8

Grisailledecke des 17. Jahrhunderts im zweiten Stock des Schlosses vor der Restaurierung  
Plafond en grisaille du XVII<sup>e</sup> siècle, avant la restauration  
Grey monochrome ceiling of the 17th century on the second floor, prior to the restoration

## 9

Nach der Restaurierung  
Après la restauration  
After restoration